

AAZ

Maison des Associations
Bâtiment Aquilon
59, rue du Docteur Debat
92380 GARCHES

AaZ onlus

via Gorizia 1
25126 BRESCIA



Relazione LMHS estate 2006

Resoconto dei lavori e interventi realizzati in luglio e agosto 2006

SOMMARIO

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Eliane Serveyre e Tina Imbriano | <i>La scuola, il suo funzionamento, i suoi problemi</i> |
| 2. Armand Breton | <i>Lo stato degli edifici e dei locali della scuola</i> |
| 3. Angèle Bomsel | <i>Il Comitato di Gestione (Managing Committee) e gli ex-allievi</i> |
| 4. Pierrette Desplanche | <i>La biblioteca e le impressioni di viaggio</i> |

Traduzione:

Bruno Burdizzo

Ottimizzazione:

Marco Vasta

Attenzione

Chantal Damiens è rientrata dall'India molto tardi, il suo rendiconto sarà pubblicato nel prossimo numero di «Lettere dallo Zanskar» di gennaio 2007.

Marco Vasta racconterà il suo viaggio in Himalaya in un prossimo numero di «Lettere dallo Zanskar».

La scuola, il suo funzionamento, i suoi problemi

di Eliane SERVEYRE e Tina IMBRIANO

Lo Zanskar ha accolto me e Tina per più di cinque settimane. Abbiamo vissuto «al ritmo dello Zanskar» da metà luglio a fine agosto. Questo rapporto non vuole essere esaustivo ma piuttosto un riassunto delle nostre osservazioni, delle nostre attività, delle nostre relazioni con il Comitato di Gestione (Managing Committee), gli insegnanti, gli allievi, i genitori, i nostri desideri, la nostra impazienza, i nostri rimpianti.

L'ambiente in Zanskar

Lo Zanskar si evolve rapidamente per quanto riguarda la vita quotidiana ma anche per quanto riguarda il clima (troverete un articolo in proposito nel prossimo numero di Lettere dallo Zanskar).

- La fine di luglio è stata molto piovosa. Le piogge hanno provocato slittamenti del terreno e due crolli di case nei pressi di Karsha che hanno causato la morte di due bambini.
- Un grande danno è stata l'invasione delle cavallette nello Zanskar, eccetto a Tsazar e Zangla. I raccolti sono stati distrutti per il 60, 70 % e noi non abbiamo potuto vedere la piana di Padum con i riflessi dorati delle spighe d'orzo. E l'invasione non si è ancora fermata. L'inverno sarà duro per gli animali e per gli abitanti dello Zanskar.
- L'apertura del cyber-café, che funziona 10 mesi su 12 (esclusi dicembre e aprile).
- L'aumento del numero di jeep in circolazione.
- I matrimoni in jeep e in autobus invece della marcia a piedi o a cavallo.
- L'utilizzo quotidiano delle bombole di gas per la cucina.
- La televisione in bianco e nero o a colori in quasi tutte le case.
- L'aumento del numero degli hotel a Padum.
- Le pompe per l'acqua in funzione nei villaggi e nel cortile della scuola.



la pompa dell'acqua

Il Foreign Contribution Regulation Act (FCRA)

Questo documento, dietro il quale il Comitato di Gestione (Managing Committee) e Tsering Tashi Tungripa¹, il Chairman (Amministratore), «corrono» da tre anni non era ancora in possesso della LMHS all'inizio di luglio e abbiamo dovuto attendere fino al 18 agosto prima di sapere che il documento era infine stato ottenuto grazie al lavoro del Chairman.

Malgrado questa incertezza la situazione non era comunque malvagia alla scuola visto che il Presidente del Comitato di Gestione (Managing Committee) ci ha assicurato che i salari sarebbero stati pagati fino alla fine di ottobre. Gli zanskari non conoscono il concetto di anticipo e gli insegnanti non erano affatto inquieti e si sono concentrati sul loro lavoro.

¹ Vi sono due Tsering Tashi, uno è l'ex chairmain ed uno è l'ex presidente. Ci riferiremo al Chairman come Tsering Taschi Tungripa, cioè nato a Tungri (vedi mappa in ultima pagina)

Relazioni con il Comitato di Gestione (Managing Committee)

Arrivando a Pipiting abbiamo avuto la sorpresa di sentirci dire da Tsering Tashi, Presidente del Comitato di Gestione (Managing Committee), che avrebbe dato le dimissioni insieme al suo comitato, in accordo con il Chairman (Amministratore).

Per lui la pressione dei genitori era troppo forte e d'altra parte solo lui e il tesoriere avevano svolto un ruolo attivo in quel comitato. Lo stesso Tsering Tashi ha «reclutato» i nuovi membri del comitato. Sono tutti giovani dello Zanskar che hanno seguito studi superiori. Ecco dunque la composizione del nuovo Comitato di Gestione presentato ai genitori degli allievi durante la cerimonia per il diciottesimo anniversario della scuola:



Nome	Residenza	Incarico nel MC	Professione	Età	Qualificazione ²
Phuntsok Tashi	Padum	Presidente	Engineer	31	B.E. Civil
Tashi Gurmuth	Pibiting	Vice Presidente	Insegnante diplomato	32	BA/BEEd
Tsering Norboo	Tsasar	Segretario Generale	Head master	32	MSc Agricult.
Tsewang Dorjay	Sani	Tesoriere	Insegnante diplomato	32	BA/BEEd
Jigmath Wangdus	Tungri	Vice Tesoriere	Head master	32	BA/BEEd
Stanzin Chosgyal	Karsha	Vice Segretario	Insegnante diplomato	32	MA (History)
Rinchan Wangbo	Youlang	Vice Segretario	Insegnante diplomato	32	MA (Economic)
Regzin Sagdup	Kishrak	PRO (Public Relation Officer?)	Insegnante	30	10 ^a + 2
Geshe Lobsang	Karsha	Advisor	Geshe (prelato)	53	PhD Buddhism
Punchok Dawa ³	Padum	Advisor	(ex insegnante)	62	10 ^a
Motup	Rejing	Advisor	Tour leader	29	Graduate
Stanzin Norboo	Testa	Advisor	Studente	32	MA Tourism
Konchok Gyalsan	Padum	Relazioni con i genitori	Negoziante	40	10 ^a
Tesrin Sobdan	Ufti	Relazioni con i genitori	Opera nel turismo	43	8 ^a
Mrs Padma Dolkar	Testa	Rappresentante femminile	Gram Servak	40	10 ^a
Mrs Deskit Dolma	Upti	Rappresentante femminile	Tessitrice	42	10 ^a

² BE Civil - Bachelor Engineering Civil (laureate in ingegneria civile); BA/Bed - Bachelor of Education Degree (laureate in Scienze dell'educazione). Bachelor corrisponde ad una formazione universitaria di primo livello. (le nostre lauree brevi). MA – master corrisponde ad una nostra laurea tradizionale di 4-5 anni, vedi *Gazzetta Ufficiale n. 266 del 12/11/04*. Per insegnare nella scuola primaria era sufficiente avere un diploma di 12^a od addirittura di 10^a classe. PH – Philosophy Doctor è il dottorato di ricerca. Casualmente questo PH è proprio in Filosofia Buddista.

³ Punchok Dawa, già maestro statale ora in pensione, è il “gyalpo” di Padum, cioè il “re” dello Zanskar occidentale. Ha insegnato per alcuni anni presso di noi alla LMH come maestro di bodhi (tibetano) fino al 2004.

Il successore del Chairman (Amministratore) sarà **Stenzin Lakpa** che è originario dello Zanskar e che dirige un'agenzia di trekking a Leh. In effetti il Chairman attuale, Tsering Tashi, aveva preso l'impegno di rimanere in carica fino all'ottenimento del FCRA. Essendo stato rilasciato il documento, ora lui si ritira ufficialmente. Noi gli abbiamo comunque chiesto di continuare a dare supporto al nuovo Chairman e al nuovo Comitato di Gestione (MC). Ora non ci resterà che verificare col tempo l'efficacia di questo nuovo Comitato di Gestione. **Puntshok Tashi**, nuovo Presidente del MC, ha avuto l'occasione di viaggiare in Europa e capisce dunque le nostre richieste ed esigenze. Ha creato un indirizzo email per il Comitato di Gestione e quindi noi dovremmo essere in grado di ottenere notizie «fresche» più regolarmente, sempre che il cyber-café continui a funzionare⁴. Nello Zanskar niente è mai completamente certo!

La scuola

Il corpo insegnanti

Arrivando in Zanskar sapevamo che il Preside in carica l'anno scorso aveva dato le dimissioni appena prima della ripresa delle lezioni, a Marzo. Non avremmo quindi dovuto sorprenderci nel constatare che Sonam Tundup, vice Preside da quattordici anni, svolgeva i compiti di preside. Abbiamo trovato un uomo orgoglioso di fare questo lavoro. Ha l'intenzione di passare gli esami per corrispondenza, in quattro anni, per ottenere finalmente il diploma che gli permetterà di occupare il posto di Preside che lui «sostituisce» per la quarta volta.

Noi gli abbiamo precisato che AaZ, in accordo con il Comitato di Gestione (Managing Committee), prenderà in carico gli impegni finanziari relativi al suo aggiornamento. Si è dichiarato felice di vederci e conta su di noi per aiutarlo nella lotta contro l'assenteismo. Il corpo insegnanti è di 16 insegnanti con solo 3 novità rispetto all'anno scorso:



	Nome	Funzione	Diploma	Classe	Anzianità	Residenza	Sesso
1	SONAM TUNDUP	Vice Preside	Intermediate		01/03/1994	Gulabgarh	M
2	DAWA TSERING	Insegnante	BA	8	02/06/2002	Rantaksha	M
3	K.KUMAR SHARMA	Insegnante	Bsc (Medical)	7	22/09/2003	Kistwar	M
4	YOUGRAJ	Insegnante	BA		03/03/2005	Samba	M
5	NAWANG TSERING	Insegnante	BA	6	01/03/2006	Hongchet	M
6	GARKEY DOLMA	Insegnante	BA(B.ed)	1	15/05/2005	Shagar	F
7	SANJAY KUMAR	Insegnante	BA(B.ed)	10	01/05/2005	Himachal	M
8	LOBZANG TSEWANG	Insegnante	Intermediate	9	03/11/2000	Stara Zansk	M
9	PADMA ANGMO	Insegnante	Intermediate	5	01/05/2005	Himachal	F
10	TASHI NAMGYAL	Insegnante	PUC	4	01/05/1993	Rukruk	M
11	PADMA YOUDOL	Insegnante	Matriculate	3	18/06/1993	Kishirak	F
12	Rev RINNCHEN WANGCHUK	Insegnante	Intermediate		01/03/2002	Nubra	M
13	STANZIN MUNZOM	Insegnante	Intermediate		05/08/2002	Leh	M
14	TSERING ZOMBA	Insegnante	Matriculate	UKG	05/06/2005	Padum	F
15	TASHI TSOMO	Insegnante	Metric	LKG	05/06/1999	Lamayuru	F
26	LOBZANG JIGCHET	Insegnante	Intermediate	2	25/03/2006	Padum	M

⁴ Attualmente (fine ottobre) non funziona! Puntshok Tashi, è anche il proprietario dell'unico Cyber café...

Le assenze degli allievi

In un discorso mattutino all'assemblea degli allievi il Preside ha ricordato che gli sponsor interromperanno gli aiuti se i ragazzi non saranno presenti tutti i giorni a scuola. Tina ha fatto sistematicamente l'appello tutte le mattine e abbiamo constatato che l'assenteismo è più alto il lunedì. Secondo il Preside questo dipende soprattutto dal fatto che l'autobus arriva piuttosto tardi, dopo le 9,30. In effetti ogni lunedì ritornano in autobus tutti gli allievi che sono andati a casa in autobus il sabato (uno in direzione di Abran, un'altro verso Karsha e un terzo verso Zangla). Quando un ragazzo rimane assente per più di tre giorni i genitori ricevono una lettera di informazione e di avvertimento. In un breve discorso mattutino noi abbiamo ricordato a tutti gli allievi che la presenza è un elemento importante per l'educazione, certamente, ma anche per il mantenimento dell'aiuto da parte dei «padrini».

Gli allievi

A fine luglio c'erano 293 iscritti. Per arrivare a questo risultato Tina ed io siamo partite dall'elenco informatico che avevamo preparato a Parigi ma ci sono voluti 15 giorni per arrivare a un risultato corretto. Abbiamo dovuto verificare i nominativi nelle classi, le date di nascita, gli allievi che hanno lasciato la scuola. Abbiamo consegnato il risultato del nostro lavoro a Sonam Tundup (Preside f.f.). Vedremo se verrà utilizzato a scuola oppure no.

I locali

Globalmente i locali sono in buono stato. Un insegnante, Nyima Tsering, è stato designato dal Comitato di Gestione (Managing Committee) per assicurarsi che la «examination hall» (restaurata con il fondo «Piero Piazza») venga terminata quest'estate. Devono ancora essere installate le inferriate disegnate da Robert Donazzon l'anno scorso, i vetri che alla nostra partenza non erano ancora stati montati ma già ordinati e la tinteggiatura esterna e interna va applicata.

Armand Breton e Jean Claude Bomsel hanno fatto una verifica dei dettagli dei locali, che leggerete nel resoconto di Armand. Noi ci limitiamo ad annotare che Puntshok Tashi, il nuovo Presidente del Comitato di Gestione, ingegnere del genio civile, si è preso l'impegno di fare una stima in 48 ore per l'ammontare dei lavori di manutenzione. I tempi sono stati rispettati e non ci resta che sperare che tutte le successive attività siano altrettanto efficaci.

Le attrezzature della scuola

Informatica: La scuola dispone di 7 computer (vedere il rapporto di Armand Breton).

Laboratorio di scienze: Poco utilizzato ma è in ordine. Il governo sovvenzionerà un nuovo locale per il laboratorio che deve essere situato all'esterno della scuola.

TV e lettore DVD: Sonam, il Preside f.f., ha chiesto a Marco VASTA, che era a Pipiting a inizio luglio, di fornire un televisore e un lettore di DVD. Tina li ha portati a metà luglio. Lo stabilizzatore di tensione, che si era danneggiato nel trasporto, è stato riparato a Padum (ma si! esiste un «laboratorio» di riparazioni elettroniche a Padum!). Questi apparecchi serviranno per fare delle presentazioni nella «examination hall» a tutti gli allievi



I'aula di informatica

della scuola. Ma può servire anche per il pic-nic degli allievi più grandi (vedi pagina seguente).

La pompa dell'acqua : Oltre che per dissetarsi viene utilizzata dai ragazzi tutte le mattine per bagnare il cortile per ridurre la polvere e per innaffiare gli alberi⁵.

L'assemblea mattutina

Gli allievi arrivano alle 9. Dalle 9 alle 9.20 è il tempo delle preghiere tibetane, dirette dal lama, insegnante di bodhi. Gli allievi che arrivano in ritardo devono fare le genuflessioni oppure raggiungono i compagni dopo una bella tirata d'orecchi! Dalle 9.20 alle 9.45 c'è l'assemblea degli allievi. È un momento emozionante. È l'occasione, per il preside, di ricordare le regole, dare le informazioni, ed è anche il momento in cui i visitatori ricevono, dai più piccoli, una katak. Questa «cerimonia» ha sostituito le danze folcloristiche che occupavano troppo i bambini e Padma, la loro insegnante.. È anche l'occasione per un allievo di ogni classe di fare la

«morning presentation» davanti a tutti: possono recitare una poesia o cantare. È un esercizio che si pratica in estate da cinque anni. È rivelatore della personalità di ciascun ragazzo: uno recita a voce troppo bassa, un altro troppo forte, uno guarda in faccia i suoi compagni, un altro si guarda sempre le scarpe...

Foundation's day

Quest'anno l'anniversario della scuola, il diciottesimo, ha avuto luogo il 16 luglio. È l'occasione per la scuola di invitare le personalità locali: l'SDM (una sorta di prefetto), il giudice di Kargil, il Guéshé di Karsha, Jacques Alliod dalla scuola di Raru.

Questo avvenimento richiede più di dieci giorni di preparazione. Tutti gli allievi sono impegnati a realizzare scenette, danze. I genitori sono numerosi, soprattutto quelli dei dintorni (Ufti, Pipiting, Padum, Rukruk, Kichirak eccetera). Il Chairman, il Preside, la Presidente di AaZ fanno un discorso in inglese e in bodhi. Il Preside si esprime con passione. Parla a braccio, non ha scritto il suo discorso, e io gli chiedo di redigerlo a posteriori, in modo che possiamo pubblicarne qualche passaggio sul nostro giornale LZ (prossimo numero). Alla fine della cerimonia il Chairman (Amministratore) trattiene i genitori per fare il punto sul FCRA e per fissare una nuova riunione nella quale saranno presentati i nuovi membri del Comitato di Gestione.

Independence Day

Tradizionalmente il giorno della Festa Nazionale indiana, il 15 agosto, la scuola partecipa a una sfilata con le altre scuole di Padum e dintorni. Questa volta l'SDM⁶ (equivalente del nostro prefetto) ha deciso di ricompensare tutte le scuole, invece di scegliere solo



⁵ Alcuni anni fa, Marc ha fatto piantare alcuni alberelli a fianco della scuola per avere il da usare quando saranno rifatti i soffitti fra alcuni anni. In Ladakh esiste solo un boschetto di alto fusto nella valle di Shila-phu. Tutto il legname proviene dalla valle di Srinagar.

⁶ SDM – Sub District Magistrate (Ladakh è diviso in due distretti quello di Leh e quello di Kargil a sua volta diviso nei sottodistretti di Kargil e Zanskar.

quella che ha fatto l'esibizione migliore. In effetti ogni scuola esegue una danza, la migliore viene poi premiata e, senza dubbio, senza faziosità, la LMHS è la migliore. E infatti il Preside non è affatto contento che il Prefetto abbia cambiato le regole proprio quest'anno!

Il pic-nic dei più piccoli

Il pic-nic degli allievi più piccoli, il 28 luglio, riunisce gli allievi dalla LKG fino alla V classe inclusa, e si è svolto a Salapi. Lo spostamento avviene con l'autobus. Salapi è a 10 chilometri da Padum. Nell'autobus trovano posto almeno ottanta, novanta ragazzi (siamo in India!). I genitori hanno procurato qualche tavolo e materiale da cucina, in mezzo alle cavallette i ragazzi si sono divertiti sia tra di loro, sia con gli insegnanti.

Il pic-nic dei più grandi

Per due giorni, il 17 e il 18 agosto, gli allievi più grandi, dalla classe VI in su, si sono riuniti a Abran. Anche là le cavallette facevano parte del gruppo! Tutti dormono in tenda. Al calar della sera il Preside ha deciso di «proiettare» un DVD: il video registrato l'anno scorso per il diciassettesimo anniversario della scuola. I ragazzi si sono divertiti a vedersi sullo schermo. La situazione era surreale: a 3500 metri d'altitudine, «persi» nell'Himalaya indiana, a guardare la TV! Il finale ci ha particolarmente toccati: c'era Mémé Marc che distribuiva le ricompense ai migliori allievi della LMHS...



Breaking the rules

Se gli allievi sono indisciplinati o non lavorano abbastanza, il Preside può ordinare una punizione collettiva, in seguito a una richiesta da parte dell'insegnante. La punizione consiste nel tenere, per cinque o dieci minuti, la testa inclinata, le mani dietro le ginocchia, sotto la sorveglianza di un altro allievo. Si tratta di una punizione piuttosto frequente.

Sospensione temporanea

Durante il nostro soggiorno due allievi della classe IX sono stati sospesi per due settimane per aver minacciato di morte il professore di scienze. Il Preside era particolarmente irritato. Ha convocato i genitori a scuola per comunicare loro la sanzione.

Un furto alla scuola

Per la prima volta dalla fondazione della scuola, durante il pic-nic dei più grandi a Abran, alcuni individui si sono introdotti nella scuola. Sono penetrati nella biblioteca, poi nell'ufficio del Preside dove hanno rubato circa 5000 rupie dall'armadio chiuso a chiave. Si trattava della somma pagata da alcuni allievi come ammenda per il ritardo: 10 rupie per ogni ritardo. Dopo il furto il Preside ha chiesto al «watchman», il guardiano, di dormire sul posto. La polizia non è stata informata perché, piuttosto che cercare i colpevoli, avrebbe fatto pressione sugli abitanti del villaggio.



Indagine sulle famiglie degli allievi

L'obiettivo di questa indagine è di aggiornare le annotazioni raccolte più di dieci anni fa, nel 1995, da Anne Marie LIQUIER. Noi vorremmo conoscere il livello di educazione delle famiglie, le condizioni di vita, le sistemazioni dei ragazzi presso la loro famiglia o presso parenti, e l'attenzione dei genitori nei confronti della scuola. Arrivate a Pipiting noi avevamo, per ciascun allievo, una scheda con una fotografia, l'indicazione del villaggio e il nome del padre. Abbiamo deciso di procedere un villaggio dopo l'altro, dopo aver informato il Preside e gli insegnanti. Thinley (il bidello factotum) ci ha dato un aiuto prezioso per la sua conoscenza di ciascun villaggio, di ciascuna famiglia. Io e Tina abbiamo cominciato da Rukruk, a 45 minuti a piedi dalla scuola. Questo ci ha permesso di verificare il questionario. Ci siamo subito rese conto che era inutile fare domande sulla reputazione della scuola e sui pareri dei genitori riguardo alla scuola. In effetti tutti ci rispondevano che la LMHS era la scuola migliore! Abbiamo constatato che gli insegnanti delle scuole statali mandano almeno uno dei loro figli alla LMHS. D'altra parte i genitori, cosa confermata dal Preside, non vengono praticamente mai a colloquio con gli insegnanti. A oggi abbiamo compilato 274 schede su un totale di 293, grazie anche all'aiuto degli allievi delle classi IX e X. Ci siamo presi l'incarico di fornire alla scuola e al Comitato di Gestione (Managing Committee) un documento statistico relativo alla nostra indagine. Ci ha particolarmente commosse l'accoglienza calorosa dei genitori. Abbiamo constatato, visitando le case, che il livello sociale delle famiglie può essere differente, ma che la televisione, in bianco e nero o a colori, è presente in quasi tutti i soggiorni. Ora non ci resta che un grosso lavoro di spoglio dei dati. Cercheremo di mandare a ciascun padrino la scheda che riguarda il loro assistito. Speriamo di poter spedire questo documento insieme alla convocazione dell'Assemblea Generale del 2007.



Gli obiettivi per il 2006/2007

Abbiamo avuto molte riunioni con il nuovo Comitato di Gestione (Managing Committee). Troverete qui allegato il resoconto di Angèle in proposito, che riassume bene gli obiettivi per l'anno prossimo. In conclusione, io e Tina desideriamo ringraziare tutto lo staff della LMHS per la loro accoglienza e per il loro impegno nel funzionamento della scuola. La costituzione del nuovo Comitato di Gestione ci porterà ad avere una corrispondenza via internet con la scuola, più fruttuosa e regolare che nel passato.

Lo stato degli edifici e dei locali della scuola

di Armand BRETON

L'aula informatica

L'equipaggiamento informatico della scuola, benché un po' eterogeneo, conta sette calcolatori, di cui 6 sono a disposizione degli studenti ma due sono difettosi e non permettono di accedere ai parametri di sistema. Il settimo è stato installato nell'ufficio del Preside. L'aula di informatica è stata bene installata grazie al lavoro che il nostro amico Robert Donazzon ha effettuato nel 2005. Un PC sarà riservato ai professori perché possano familiarizzare e perfezionarsi con la conoscenza informatica. A titolo indicativo queste sono le configurazioni attualmente installate nella scuola:

	PC n°1	PC n°2	PC n°3	PC n°4	PC n°5	PC n°6
Fonctionnement	Correct	Correct	CPU en panne	Erreur lecture disque	Correct	Correct
Marque	HCL	Inconnue	Samsung	HCL	Samsung	Samsung
Processeur	Celeron 1 GHz	Intel Pentium 4 2 GHz	Intel Pentium 4 2 GHz	Celeron 1 GHz	Intel Pentium 4 1,5 GHz	Intel Pentium 4 1,5 GHz
Port USB	1 port	Non		1 port	1 port	1 port
Lecteur CD	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Graveur CD	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Lecteur disquette	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Oui
Taille RAM	128 Mbytes				96 MBytes	96 MBytes
Disque dur	37 Gbytes 2 partitions C :Système D: Données	40 GBytes 3 partitions C: Système D: Données E: Données			23 GBytes 2 partitions C: Système D:Données	37 GBytes 2 partitions C: Système D:Données
Système d'exploitation	Windows XP	Windows XP			Windows 98	Windows 98
ACCES	Version 2000	Oui			Version 97	Version 97
EXCEL	Version 2000	Oui			Version 97	Version 97
WORD	Version 2000	Oui			Version 97	Version 97
POWER POINT	Version 2000	Oui			Version 97	Version 97
PHOTOSHOP	Non	Non			6.0 version beta	6.0 version beta
OUTLOOK						Version 97

Il laboratorio di chimica

Durante la nostra presenza non abbiamo potuto fare che un esame superficiale, ma, in prima analisi, la sala sembra in buone condizioni anche se non sembra essere molto utilizzata.

Lo Staff Quarter

Attualmente ci sono cinque insegnanti che lo occupano:

- K.K. Sharma, professore di scienze
- Njawang Tsering, professore di storia
- Rinchen Wangchuk, il Lama insegnante di bodhi
- DawaTsering, professore di geografia
- L'insegnante di Hindi

La verifica delle condizioni dei locali è stata effettuata in presenza dei professori che vi abitano e del nuovo Presidente del Comitato di Gestione (Managing Committee) PhuntsokTashi, proprietario dell'Hotel Mont Blanc e ingegnere del Genio civile.

Constatazioni

Nessuna infiltrazione nuova dopo l'estate 2005, e questa è una buona cosa. A parte il corridoio, le pareti di tutti i locali sono state ritinteggiate con pittura che sembra di buona qualità (ci si può appoggiare ai muri senza sporcarsi i vestiti!). Il portico d'accesso alla cinta dell'edificio è in via di completamento. Nonostante questo, per dare corso ai desideri degli abitanti, qualche riparazione dovrà essere eseguita entro la fine dell'anno solare:

- La pittura dei soffitti, fatta nelle cucine, deve essere fatta ancora nelle camere.
- In certi punti la polvere scende dai soffitti: è necessario fissare fogli di laminato tra le travi.
- I rivestimenti di plastica sui terrapieni nelle camere sono vecchi e per un migliore isolamento bisognerebbe mettere dei rivestimenti in legno.
- Il corridoio deve essere rifatto completamente: bisogna togliere il vecchio intonaco di argilla e rimpiazzarlo con il cemento, poi ritinteggiare sia i muri che il soffitto. **(fatto nel mese di settembre)**
- La pittura esterna e delle finestre si scaglia e deve essere rifatta. **(fatto nel mese di settembre)**
- Sui bordi della terrazza la copertura d'argilla si è staccata, lasciando a nudo il bordo dei fogli di plastica che assicurano l'isolamento stagno della terrazza. **(fatto nel mese di settembre)**
- Il problema dell'illuminazione: una lampadina in ogni camera emette una pallida luce, sufficiente a malapena per una veglia in una camera d'ospedale! E questo, malgrado l'attivazione della nuova «centrale idroelettrica» di Sani. Per risolvere urgentemente questo problema e assicurare anche «l'indipendenza energetica» alla scuola, il nuovo Presidente del Comitato di Gestione (Managing Committee), Phuntsok Tashi, ci ha proposto l'acquisto dei pannelli solari, sovvenzionati per il 50% dal governo indiano, a Leh. Ma la rottura dello stock sovvenzionato dallo Stato ritarda questa possibilità a una data successiva. Quindi abbiamo deciso di riattivare il nostro contatto tecnico di Auroville per pianificare i lavori a partire da giugno 2007.

ULTIMA ORA: Presidente Phuntsok Tashi, con lettera del 12 settembre ci comunica che ha provveduto ad acquistare e far installare tre pannelli solari nella residenza degli insegnanti. I pannelli sono stati acquistati con un finanziamento di AaZ onlus (fondi in dotazione a Tina Imbriano). Riportiamo copia della lettera a pagina 14.

Decisioni

Il Presidente Phuntsok Tashi ha eseguito una stima di 60.000 rupie (circa 1035 €) per la realizzazione dei lavori descritti a eccezione dei pannelli solari e del pavimento. I lavori sono iniziati verso il 20 agosto.



Les traces de fuites dans le couloir datent de l'hiver 2004/2005



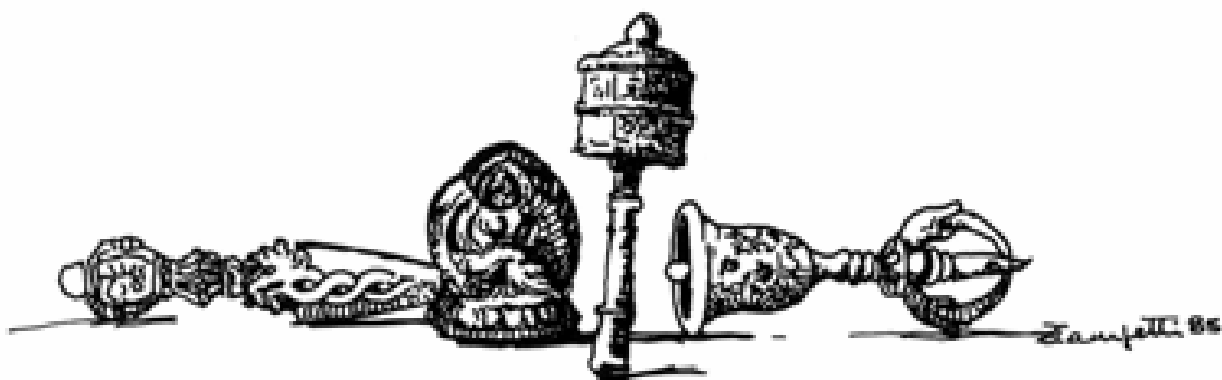
La couche d'argile de la terrasse disparaissant laisse à nu des feuilles de plastique qui finissent par se déchirer sous l'action du vent.



La corniche des Staff Quarters s'effrite par endroits



Le portail d'accès aux Staff Quarters en voie d'achèvement



La sala degli esami (sala Piero Piazza)

I lavori erano in via di completamento il 18 agosto, le inferriate sono state installate, solo i vetri sono ancora da piazzare. La pittura esterna è stata fatta in conformità con gli altri edifici, muri bianche e cornice rosso scuro, e i muri interni sono stati dipinti in giallo.



La pose de l'enduit extérieur



La réalisation du fronton



La pose des grilles



Vue intérieure de la salle d'examens



La salle d'examens (Examination Hall)

La scuola

La scuola è sempre ben tenuta, tuttavia la pittura esterna dovrà essere rifatta l'anno prossimo. D'altra parte una copertura di argilla supplementare dovrà essere prevista per coprire i bordi dei fogli di plastica che cominciano ad essere scoperti, come nello staff quarter.



Gli scoli dell'acqua piovana sul tetto dello Staff Quarter (alloggi insegnanti)



Vue d'ensemble du campus

Edificio supplementare per il laboratorio


Il Comitato di Gestione (Managing Committee) ci ha informati che il governo sovvenzionerà un edificio supplementare che dovrà ospitare obbligatoriamente il laboratorio di chimica oltre che uno spazio che sarà utilizzato come magazzino per la scuola. Questa costruzione sarà separata dalla scuola ma all'interno del muro di cinta.

I conti della scuola

All'inizio del 2006 il Comitato di Gestione (Managing Committee) ci ha trasmesso i conti mensili della scuola per il primo trimestre. Quindi quest'estate ci sono stati consegnati i conti di aprile, maggio e giugno. Non abbiamo constatato nessun particolare divario rispetto ai conti dei mesi precedenti. Tsering Tashi ci segnala che le Doppie Ammissioni sono stati pagate per il 92% circa. Nessun particolare commento riguardo questi conti. Il salario annuale su 13 mensilità degli insegnanti e degli impiegati ammonta a circa 23.000 €. A fine luglio il saldo dei conti della LMHS ammonta a 606.882 rupie (circa 10.400 €), dai quali bisogna scalare il salario di luglio dei professori (106.000 rupie) e il saldo dei lavori della sala degli esami (138.000 rupie). Ce n'è dunque abbastanza fino al ricevimento dei 30.000 € trasmessi con lo SWIFT il 7 settembre scorso per l'anno 2006.

Abbiamo anche saputo che c'è uno scarto significativo tra i salari degli insegnanti pubblici e quelli privati. Ma nonostante tutto gli insegnanti della LMHS sono remunerati meglio dei quelli delle altre scuole private della regione (la scuola di sTongde sponsorizzata dagli svizzeri, quella di Raru sponsorizzata da Shamballa e quella di Serpeth a Karsha). Comunque, dopo l'analisi dei conti di AaZ, noi dovremo probabilmente stabilire un piano di aumento dei salari del corpo insegnanti della LMHS per gli anni a venire (vedi nota 3 a pagina 16)





ལམ་སློན་དཔེ་གསར་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲྭ་ཟངས་དཀར།

MANAGING COMMITTEE

LAMDON MODEL HIGH SCHOOL ZANSKAR

(Regd. under the Societies Registration Act VI of 1998 (1941 A.D.) No. 1673-S of 1990)
 DISTT. KARGIL, LADAKH
 P.O. PADUM-194302
 J & K INDIA

Ref. No. _____ Dated _____

3. SOLAR LIGHTING OF STAFF QUARTER:- For this purpose an amount of Rs 34000.00 Rupees Thirty four thousand only was given to the new MC by madame Tina (representative)AAZ Italy. Three set of solar home lighting each with two bulb,one battery and one solar panel has been purchased and installed in the staff quarter which bis also physically inspected by Madame Chantal.The staff are very happy ang thankful to the financier as the light problem for them is solved. The three set cost Rs 33600 the bill of which is also enclosed.

Estratto della lettera del presidente del MC del 12 settembre 2006. La dicitura “Thirty four thousand only (tr. solo)” non è una lamentela ma è il sistema ladakho di formulare le cifre riguardanti somme di denaro

Il Comitato di Gestione (Managing Committee) e gli ex-allievi

di Angèle Bomsel

Riunione del 16 agosto 2006 con il vecchio e il nuovo Comitato di Gestione (Managing Committee)

Presenti:

Tsering Tashi	Presidente Uscente
Lolden Yeschi	Tesoriere
Phuntsok Tashi	Nuovo Presidente
Tashi Gurmath	Vice Presidente
Tsewang Dorje	Tesoriere
Jigmath Angdus	Vice Tesoriere
Regzin Sagdup Nyima	

Eliane Serveyre	Presidente
Angele Bomsel	Vice-Presidente
Armand Breton	Tresoriere
Pierrette Desplanche	Tresoriere aggiunto
Tina Imbriano	Consigliere AaZ onlus
M.C. Collonges	Adhérente

Assenti:

Sei membri del Comitato di Gestione (Managing Committee)

Questa riunione ci permette di fare un'ultima messa a punto prima della partenza. Il Chairman (Amministratore) Tsering Tashi Tungripa è atteso con il FCRA verso il 19 agosto 2006.

Staff Quarters

Un generatore non si dimostra utile, meglio comprare i pannelli solari ecologici a Leh, simili a quelli già installati a Pipiting, per ragioni di manutenzione. 600 € per 3 pannelli. Se ne occupa il nuovo Presidente.

Gli insegnanti decideranno se mettere sul pavimento una copertura in plastica o una stuoia.

La stima per le riparazioni previste nell'edificio è di 60.000 rupie (vedere il rapporto di Armand Breton).

Anche per la Examination Hall (sala degli esami "Piero Piazza") bisogna prevedere il rivestimento del pavimento.

La scuola

Sono state segnalate delle infiltrazioni d'acqua in cima alla scala, bisogna prevedere una mano di pittura e bisogna verificare lo stato del telo di plastica che assicura la tenuta stagna del tetto. Nyima, insegnante alla scuola, accetta di occuparsi della supervisione dei lavori e dello stato degli edifici in tutte le stagioni.

La pompa per l'acqua nel cortile è da proteggere, in previsione dell'inverno, con una copertura in PVC?

È stato sollevato il problema dell'esposizione del cortile al sole troppo forte quando i ragazzi fanno i compiti all'aperto. Sarebbe necessaria una tettoia in plastica o in tessuto.

Il nuovo Comitato di Gestione (Managing Committee) desidererebbe «tracciare» il terreno della scuola onde evitare contestazioni. Ufficialmente la scuola dispone di 5000 m² ma utilizza più di 10 kanal (1 kanal equivale a 500 m²). Quest'anno è stato previsto di tracciare il terreno con delle pietre e se non si verificheranno contestazioni il Comitato di Gestione provvederà a rimpiazzare il recinto di pietre con un muretto. Oggi la scuola, gli staff quarter e l'examination hall sono inclusi in questi 5000 m².

Il budget

Al primo di agosto⁷ sul conto in banca rimangono 6,06 lakh⁸ dai quali bisogna sottrarre 1,38 lakh per il saldo dei lavori (manodopera esclusa) oltre che 1,06 lakh per i salari di luglio.

D'altra parte noi abbiamo rimesso in contanti il denaro previsto nel budget di AaZ del 2006 per l'aiuto supplementare allo Zanskar, intorno ai 2,231 lakh (223.100 rupie).

Il nuovo Presidente ha ricevuto una donazione di 29.000 rupie da parte della Associazione RBM (Rencontres au Bout du Monde, agenzia di trekking francese), cosa che gli permetterà di fare largamente fronte alle spese dei lavori supplementari.

Gli insegnanti

Le necessità:

- Un Preside qualificato.
- Un professore qualificato di matematica per le classi 6, 7 e 8.
- Un professore di educazione fisica.

Sonam Tundup, che svolge per la maggior parte del tempo le funzioni di Preside, a causa del turn-over ricorrente, non ha la qualifica necessaria richiesta dal sistema educativo indiano e sta provvedendo a seguire gli studi idonei per occupare questa funzione in tutta legalità (3 anni più un anno supplementare)⁹.

In conclusione, 16 insegnanti attuali più 3 nuovi, Sonam rimane vicepreside.

Parlando con gli ex-allievi si segnala che il livello dei corsi di informatica è insufficiente. Stenzing Monzum, l'attuale professore, potrebbe essere rimesso in discussione!

Inoltre i corsi di inglese dovrebbero essere migliorati. Le soluzioni a questi problemi rimangono in esame.

Le assenze

Gli insegnanti hanno diritto a 15 giorni di permesso nel corso dell'anno scolastico¹⁰. In classe, i professori si assentano nel corso della giornata per pause informali. Per quanto riguarda gli allievi, gli sponsor devono conoscere l'assiduità dei loro assistiti e possono sospendere il loro aiuto se non sono presenti regolarmente a scuola. Un aggiornamento mensile delle liste degli allievi presenti o no potrebbe essere trasmessa al Consiglio AaZ e agli sponsor.

I salari

È stato sollevato l'argomento dell'aumento progressivo dei salari comparati a quelli delle scuole statali¹¹. Il consiglio pianificherà il saldo progressivo da modulare in funzione delle competenze e dei risultati di ciascuno. Il rimborso dei biglietti aerei (3 o 4) per gli insegnanti che rientrano da Jammu o da Delhi in Febbraio è stato accettato.

⁷ L'estratto conto delle spese di agosto è stato spedito il 1° settembre ed è arrivato in Francia il 15 ottobre ed il 20 in Italia.

⁸ Gli Indiani non suddividono abitualmente le cifre in migliaia ma in "lakh" che indica la cifra 100.000, e il suo uso complica abbastanza la vita a chi deve fare i conti trasformano le rupie in Euro.

⁹ La vicenda della qualifica di Sonam Tundup è legata alla fondazione della scuola, quando l'allora MC lo ha incluso come insegnante qualificato nella domanda per il riconoscimento da parte del Governo del Jammu & Kashmir.

¹⁰ Corrispondono ai 4 giorni di permessi retribuiti di cui in Italia usufruiscono i lavoratori dipendenti. Occorre tener conto che se in Italia in un giorno si possono risolvere problemi come una visita medica, in Zanskar occorrono due giorni per andare a Leh e due per ritornare.

¹¹ In India solo i dipendenti pubblici ricevono la pensione. I nostri insegnanti ricevono una tredicesima da accantonare per la vecchiaia.

Il laboratorio di scienze

Un membro del Parlamento di Leh¹² ha consegnato una busta con denaro contante per migliorare (con nuovi materiali) e ingrandire lo spazio sperimentale in un locale separato all'esterno dell'edificio della scuola. Dovrà essere fatto uno studio scritto. Attualmente la sala non è molto utilizzata (massimo due giorni alla settimana).

I pannelli solari

Studio in corso. Joss Van Der Acker, il nostro corrispondente d'Auroville, è passato quest'estate AaZ proporrà la realizzazione con un contratto diretto con Joss Van Der Acker.

Lo scuola-bus

Le differenti destinazioni pongono un problema di razionalizzazione dei passaggi, difficile da realizzare. È necessaria un'indagine presso i genitori. Il problema è prioritario, certi ragazzi camminano anche due ore all'andata e due al ritorno ogni giorno¹³.

Aggiornamento ultima ora: da Marzo prossimo, alla riapertura della scuola, il MC in accordo con AaZ stipulerà un contratto con un bus privato per effettuare in via sperimentale il servizio di Scuola Bus. A fine anno scolastico (novembre 2007) si verificheranno i risultati.

Il nuovo Comitato di Gestione (Managing Committee)

Phuntsok Tashi, futuro Presidente, creerà un'indirizzo email per la scuola che non funzionerà in inverno (da dicembre ad aprile) e che faciliterà gli scambi tra la scuola e il Consiglio di AaZ. Tsering Tashi, il Presidente uscente, si ritira definitivamente dopo aver contribuito con successo all'ottenimento del FCRA.

Doppia ammissione

Se una famiglia ha già un allievo o un'allieva sostenuta da AaZ ha la possibilità di iscrivere, a sue spese, un secondo ragazzo o ragazza. Questa viene dichiarata «Doppia Ammissione»¹⁴ o D.A. nonostante questo, Phuntsok Tashi, il nuovo Presidente del Comitato di Gestione (Managing Committee), è reticente ad accettare due ragazzi per famiglia. Attualmente ci sono 45 ragazzi in doppia ammissione (studi pagati dalle famiglie) e 248 sostenuti da AaZ in «Ammissione Semplice». 8 famiglie sulle 45 che hanno la D.A. non hanno pagato la retta scolastica, cosa che provocherà la loro esclusione. Per contro, se il primo allievo, sostenuto da AaZ, dovesse lasciare la scuola, il secondo in Doppia Ammissione, può ottenere il sostegno di AaZ. Il nuovo Comitato di Gestione (Managing Committee) prenderà una decisione in proposito.



¹² Angèle si riferisce a Mr. Thubstan Chhewang (MP - Member [of] Parliament) che rappresenta il Ladakh nella Lok Sabha (Camera Bassa). È l'unico parlamentare ladakho a Delhi.

¹³ La scuola di sTongde, che si trova a 20 km da Padum, ha ben 2 scuola bus perché gli allievi di Padum non hanno autobus per sTongde. L'autobus di linea proviene da Zangla, passa da sTongde, dalla LMHS e giunge a Padum per le 9 del mattino (MV)

¹⁴ La Doppia Ammissione è un sistema in vigore in tutte le scuole dello Zanskar per evitare che i posti in una scuola siano tutti occupati da fratelli. Questo garantisce che più famiglie accedano all'istruzione, ma al tempo stesso comporta che fratelli di Padum frequentino chi la scuola a sTongde, chi a Raru e chi a Pibiting.

Classe X 2006 e associazione ex-allievi

di Angle BOMSEL

Interrogo con l'aiuto del professor K. Kumar Sharma, gli allievi della classe X per conoscere i loro progetti. Certi hanno già riflettuto su un orientamento in linea con i bisogni più urgenti della regione dello Zanskar: insegnamento, medicina, lavori pubblici, polizia, meccanici, elettronica... Ho completato la tabella che Edith Genand, responsabile di questo dossier, mi aveva mandato prima della mia partenza, per informare i sostenitori di questi ragazzi.

Su questa classe di 17 allievi, tre hanno lasciato la scuola nel corso dell'anno, tre (con votazioni scarse) dopo un periodo di prova sono stati integrati nella classe IX della LMHS (provenivano da una scuola privata di Karsha dove si erano fermati alla classe VIII). Il numero degli allievi è quindi ridotto, cosa che favorisce un insegnamento differenziato, ma i risultati saranno anche più imprevedibili.

Incontro con Lobsang Norboo (Pipiting) tesoriere dell'associazione ex-allievi

Cinque questionari, compilati da Eliane e Tina sugli ex allievi, mi sono stati consegnati. Per gli altri ex allievi per fortuna ho avuto l'opportunità di incontrare Chostak (sostenuto da Robert Donazzon che quest'estate lavorava come aiuto-horseman a Leh, *vedi foto sotto*) che mi ha dato informazioni su certi ex-allievi con i quali era rimasto in contatto.



Non hanno ancora trovato il nome per la loro Associazione. È un peccato perché lo statuto è pronto e la pubblicazione regolamentare è stata fatta in un giornale di Jammu ma la scelta del nome con la sigla LMHS integrata non è stata accettata. Esiste già una Associazione Ex-Allievi dello Zanskar che raggruppa tutta la regione e che detiene una reputazione e un'influenza molto alta. Per esempio, a Sani alla festa annuale, organizzano una tombola per raccogliere fondi che ha avuto un grande successo presso la popolazione. Naturalmente hanno raccolto anche donazioni libere.

Questa associazione entra in concorrenza con quella che vorrebbero istituire gli ex-allievi della LMHS di Ufti. Ho insistito sull'urgenza di trovare un nome per legalizzare l'associazione in modo che possa essere aiutata dal Consiglio di AaZ, creando un conto bancario a Jammu sul quale AaZ possa trasferire i fondi.

Gli obiettivi

- Aiutare gli studenti e guidarli nelle scelte migliori per riuscire nei loro studi, sia per gli allievi attualmente in classe X che per quelli già iscritti a Jammu, Leh, Dera Dun o altrove.
- Accogliere i nuovi nelle migliori condizioni e facilitare la loro integrazione (alloggio, formalità, accompagnamento).

Ho detto a Lobsang di chiedere agli ex-allievi di fornire una ricevuta d'iscrizione a scuola e d'informare i sostenitori regolarmente. Pochi allievi vanno a Jammu in inverno, attendono il mese di luglio per iscriversi alla prossima sessione, a inizio settembre.

Si incontrano in funzione delle urgenze.

L'adesione è da 10 a 15 rupie ma ci sono delle difficoltà a trovare il denaro. Non hanno il tempo di fare lavoretti per arrotondare i loro mensili. Alcuni seguono anche corsi supplementari di inglese per migliorare il proprio livello.

Avevo contattato il Presidente Tenzin Tunktop prima della mia partenza per organizzare un incontro a Leh, quando avrò passato i suoi esami, ma ho anticipato la mia partenza e quindi l'incontro non ha potuto avere luogo. Lobsang Norboo mi ha assicurato che informerà i membri delle nostre richieste ma si sa che gli Zanskari non hanno l'abitudine di risolvere i problemi nell'urgenza.

La biblioteca e le impressioni di viaggio

di Pierrette Desplanche

Prime impressioni

È emozionante mettere per iscritto i sentimenti provati durante questo viaggio. L'inizio è stato un po' disagiata a Leh, sopporto molto male l'altitudine, per fortuna Armand, Angèle, Jean Claude e Marie Christine mi hanno aiutata e sostenuta moralmente. Il viaggio di due giorni in jeep mi ha permesso di scoprire paesaggi di montagna talmente impressionanti che non trovo aggettivi abbastanza forti per descriverli. A Padum abbiamo ritrovato Eliane e Tina. Ci attende un simpatico piccolo hotel. L'indomani Marie Christine e io facciamo conoscenza con la scuola, il resto del gruppo la conosce già. Veniamo ricevuti dal preside. Il giorno dopo arriviamo molto presto alla preghiera e alla presentazione dei ragazzi. Sono emozionata davanti a questi marmocchietti, un po' intimiditi per la nostra presenza. Lo stesso giorno ho conosciuto la mia assistita (Namgyal Angmo (ndr). È una ragazza grande di una timidezza sorprendente. Più tardi ho incontrato la madre e due sorelle, assenti il padre militare e il fratello che studia in un'altra scuola. È una famiglia sicuramente non molto ricca ma molto calorosa.

La biblioteca

Mi sono interessata alla biblioteca della scuola. Il giovanotto che ce l'ha in gestione, Stanzin Munzom, e che è anche professore di informatica, è certamente pieno di buona volontà. Ha un registro dove sono scritti: il nome dell'editore, il titolo del libro, la categoria, la data di pubblicazione, la data di restituzione e la firma. Certi libri non sono stati restituiti. Ho riordinato per numero ogni libro nella sua categoria e mi sono resa conto che certi libri che mancano non compaiono nel registro. La biblioteca non è sempre chiusa a chiave. Gli allievi e i professori possono entrarci facilmente¹⁵. Io credo che necessiti più disciplina e arrivare a informatizzare la biblioteca. comunque la situazione non è disastrosa, i libri mancanti si aggirano intorno a 2% dei libri registrati.

Gli incontri e le visite

Il 15 agosto abbiamo assistito alla festa dell'Indipendenza. Molti discorsi e allegre manifestazioni per i ragazzi della scuola. Il 17 e 18 agosto siamo stati invitati al pic-nic dei ragazzi più grandi della scuola. Ci andiamo in jeep, fino a Abran, mentre i ragazzi vengono portati in camion e in altre macchine. Due giorni straordinari. I ragazzi si sono divertiti e anche noi. Ho dormito sotto la tenda, cosa che non mi succedeva da... molto tempo.

E poi, il ritorno. abbiamo lasciato Eliane e Angèle a Padum, le due coraggiose che hanno deciso di fare un trekking. Durante il soggiorno ho avuto il piacere di incontrare il nuovo Presidente e qualche membro del Comitato di Gestione e ho avuto il piacere di sapere che abbiamo definitivamente ottenuto l' FCRA, cosa che è un gran sollievo per tutti.

Eccoci di ritorno a Leh dopo aver visitato il magnifico monastero di Lamayuru e altre meraviglie incontrate lungo la strada. Per tutta la giornata ci siamo dedicati alla visita di molti dei monasteri del Ladakh.

Marie Christine e io partiamo per Delhi. Al nostro arrivo, non ci sono i bagagli. Angoscia... Ma li recupereremo l'indomani. Grazie a Raj e alla sua sposa che ci hanno accolti così gentilmente, grazie a Tina che ci ha aiutati il giorno del nostro arrivo. Sono veramente molto contenta di aver fatto questo viaggio e di aver incontrato persone la cui vita è più dura della nostra ma che sono così simpatiche e calorose. Grazie anche a tutta l'équipe, Armand, Eliane, Angèle, Tina, Jean Claude e Marie Christine per il loro sostegno e per la loro pazienza.

¹⁵ La scuola è abbonata ad un paio di quotidiani che giungono con la posta in circa 3-4 giorni e vengono messi in biblioteca a disposizione (MV)



La nostra scuola si trova a Pibiting (in basso a destra nella mappa). Ad ovest lo Zanskar termina al passo del Pensi la ed a nord al passo Parfi la (Nieche ed il monastero di Lingshed sono parte del distretto di Leh)